

DE EN FR IT

**Produktinformationen** / Product information  
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

# siegmund®

## FFP3 Atemschutzmaske mit Ventil / Particle filtering half mask with valve Faciale filtre de particules avec valve d'expiration / Facciale filtrante delle particelle con valvola di espirazione



**CE 2834**  
EN 149:2001+A1:2009 FFP3 NR

<b>Produktname</b>	<b>FFP3 Atemschutzmaske mit Ventil</b>
Product name / Type de produit / Tipo di prodotto	FFP3 Particle filtering half mask with valve / FFP3 Faciale filtre de particules avec valve d'expiration / FFP3 Facciale filtrante delle particelle con valvola di espirazione
<b>Modell / Model / Modèle / Modello</b>	<b>JFM04V</b>
<b>Verordnung / Regulation / Réglementation / Regolamento</b>	<b>(EU) 2016/425</b>
<b>Material</b>	<b>14,29% Vliesstoff (PP) + 12,51% Meltblown Vlies (PP) + 3,29% Nasenbügel + 15,80% Kopfschlaufen + 21,20% Clip Kopfschlaufen + 19,75% Ventil + 13,17% Formschaum</b>
Material / Matériel / Materiali	14,29% non-woven fabric (PP) + 12,51% meltblown non-woven (PP) + 3,29% nose clip + 15,80% head loops + 21,20% clip head loops + 19,75% valve + 13,17% molded foam / 14,29% de non-tissé (PP) + 12,51% de tissu Meltblown (PP) + 3,29% pince nasale + 15,80% serre-tête + 21,20% clip d'ajustage pour serre-tête + 19,75% valve + 13,17% mousse moulée / 14,29% Tessuto non tessuto (PP) + 12,51% Tessuto meltblown (PP) + 3,29% Clip nasale + 15,80% Imbracatura per la testa + 21,20% Clip per imbracatura per la testa + 19,75% Valvola di espirazione + 13,17% Schiuma
<b>Gültigkeitszeitraum</b>	<b>2 Jahre nach Produktionsdatum, siehe innenliegendes Zertifikat</b>
Validity period / Durée de validité / Durata della validità	2 years after production date, see certificate inside / 2 ans après la date de production, voir certificat à l'intérieur / 2 anni dalla data di produzione, vedere il certificato all'interno
<b>Artikelnummer</b>	<b>3381</b>
Article number / Numéro de l'article / Numero dell'articolo	
<b>Prüfnorm / Test standard / Norme de contrôle/ Standard di prova</b>	<b>EN 149:2001+A1:2009 FFP3 NR</b>
<b>PPE Ausstellende Behörde</b>	<b>CCQS Certification Services Limited</b>
PPE issuing authority / Autorité de délivrance DPI / Autorità emittente DPI	
<b>Adresse der ausstellenden Behörde</b>	<b>Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AAK1 - IRELAND</b>
Address of issuing authority / Adresse de l'autorité émettrice / Indirizzo dell'autorità emittente	
<b>Notifizierte Stelle</b>	<b>NB2834</b>
Notified Body / Organisme d'inspection notifié / Organismo di controllo notificato	
<b>Import in die EU &amp; Vertrieb</b>	<b>Siegmund Care GmbH</b>
Import to the EU & Sales / Importateur et distributeur dans l'UE / Importatore & Distributore nelle EU	Landsberger Straße 180, 86507 Oberottmarshausen, Deutschland / Germany / Allemagne / Germania, Telefon: (+49) 0 82 33 / 84 89 19 - 0, Internet: www.siegmund.care
<b>Hersteller</b>	<b>JIFA GROUP CO., LTD.</b>
Manufacturer / Fabricant / Fabbricante	Jiangnan Development Area, 322121 Dongyang, Zhejiang, P.R. China

DE EN FR IT

## Produktinformationen / Product information Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

# siegmund®

### DE Warnhinweise

1. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch der Masken zunächst, dass sie für den beabsichtigten Gebrauch geeignet sind. Der Träger muss vor dem Gebrauch ausreichend geschult sein und sicherstellen, dass die Masken richtig sitzen.
2. Die Maske ist eine Einmalmaske und kann nicht wiederverwendet werden.
3. Bei Verwendung der Masken mit Gesichtshaar kann es sein, dass die Maske nicht ganz dicht anliegt.
4. Entsorgen Sie die Maske und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt ist oder einen höheren Atemwiderstand aufweist.
5. Verwenden Sie die Maske nicht in explosiven Gasen, in stark verschmutzten Umgebungen oder in Umgebungen mit Sauerstoffmangel, bei Feuer oder bei Unterwasserarbeiten.
6. Patienten mit Herzerkrankungen oder anderen Erkrankungen sollten die Maske bei Unwohlsein absetzen.
7. Mit „NR“ gekennzeichnete Masken dürfen nicht länger als eine Schicht verwendet werden.
8. Dieses Produkt liefert keinen Sauerstoff. Verwenden Sie es nur in ausreichend belüfteten Bereichen.
9. Verwenden Sie diese Maske nicht, wenn die Sauerstoffkonzentration unter 19,5 % liegt.
10. Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
11. Die Verwendung nach Beschädigung der Verpackung ist strengstens untersagt.

### FR Mises en garde

1. Avant d'utiliser les masques, vérifiez d'abord qu'ils soient adaptés à l'usage prévu. Le porteur doit être informé correctement avant le port du masque et vérifier sa tenue.
2. Le masque est à usage unique et ne peut pas être réutilisé.
3. Le masque perd son efficacité s'il est porté sur une barbe.
4. Éliminez le masque lorsqu'il est endommagé ou lorsque la respiration devient difficile, remplacez-le immédiatement. Remplacez le respirateur s'il est endommagé ou endommagé. maladie respiratoire devient excessif.
5. N'utilisez pas le masque en présence de gaz explosifs, dans un environnement fortement pollué ou pauvre en oxygène, ni lors de l'extinction de feux ou de travaux subaquatiques.
6. Il est fortement recommandé aux patients souffrant d'une maladie cardiaque ou autre d'ôter le masque en cas d'inconfort.
7. Les masques marqués „NR“ ne doivent pas être portés au-delà de un quart de travail.
8. Ce produit ne fournit pas d'oxygène, veillez donc à ce qu'il soit ne soit utilisé que dans des lieux bien aérées.
9. Veuillez ne pas utiliser ce masque lorsque la concentration d'oxygène est inférieure à 19,5%.
10. Ne pas utiliser en cas de danger d'explosion.
11. N'utilisez en aucun cas le matériel lorsque l'emballage est endommagé.

### EN Warnings

1. Before using the masks verify first that the mask is suitable for the intended use. Prior to wearing the user must be adequately trained. It needs to be ensured that the masks are fitting properly.
2. The mask is disposable and cannot be reused.
3. When using the mask with facial hair, the mask may not fit completely dense.
4. The mask needs to be discarded and replaced if it is damaged or shows increased breathing resistance while using.
5. Do not use the mask if there are explosive gases, in highly polluted or deprived environments, in case of fire or for underwater work.
6. Patients with heart disease or other illnesses should remove the mask if they feel unwell.
7. Masks marked "NR" shall not be used for more than one shift.
8. This product does not supply oxygen, use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life.
9. Don't use this mask when oxygen concentration is less than 19.5%.
10. Do not use in explosive atmosphere.
11. If packaging is damaged the use is strictly prohibited.

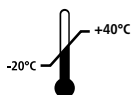
### IT Avvertenze

1. Prima di utilizzare le maschere verificare innanzitutto che siano adatte all'uso previsto, chi le indossa deve essere adeguatamente addestrato prima dell'uso e assicurarsi che le maschere siano adatte.
2. La maschera è usa e getta e non può essere riutilizzata.
3. Non utilizzare con barba o altri peli del viso o altre condizioni che impediscono una buona tenuta tra la faccia e il bordo del respiratore.
4. Scartare e sostituire il respiratore se danneggiato o se la difficoltà respiratoria diventa eccessiva.
5. Non utilizzare la maschera in presenza di gas esplosivi, ambienti fortemente inquinati, ambienti carenti di ossigeno, ambienti antincendio e lavoro subacqueo.
6. I pazienti con malattie cardiache o altre malattie dovrebbero eliminarle dopo averle indossate a disagio.
7. Le maschere contrassegnate con „NR“ non devono essere utilizzate per più di un turno.
8. Questo prodotto non fornisce ossigeno, utilizzare solo in aree adeguatamente ventilate contenenti ossigeno sufficiente per sostenere la vita.
9. Non utilizzare questo respiratore quando la concentrazione di ossigeno è inferiore al 19,5%.
10. Non utilizzare in atmosfera esplosiva.
11. È severamente vietato l'uso dopo che la confezione è danneggiata.

DE EN FR IT

**Produktinformationen** / Product information  
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto**siegmund**<sup>®</sup>**Siehe mitgelieferte Informationen vom Hersteller.**

See information supplied by the manufacturer.  
Instructions et informations du fabricant.  
Istruzioni e informazioni del fabbricante. Leggere attentamente prima dell'uso.

**Temperaturbereich -20°C bis +40°C**

Temperature range -20°C to +40°C  
Température entre -20° C et + 40° C  
Temperatura tra i -20° C e +40° C

**Maximum der relativen Luftfeuchtigkeit bei Lagerung.**

Maximum of relative humidity of storage conditions.  
Humidité relative maximale lors du stockage Conditions de stockage - humidité relative maximale.  
Condizioni di conservazione - umidità relativa massima.

**Vor direkter Sonnenstrahlung schützen.**

Keep out of direct sunlight.  
Tenir loin de la lumière solaire directe.  
Tenere lontano dalla luce solare diretta.

**Nicht zur Wiederverwendung.**

Single use.  
Usage unique.  
Monouso.

**EU-Konformitätserklärung** / EU declaration of conformity / Déclaration de conformité UE / Dichiarazione di conformità UE  
**Zertifikate** / Certificates / Certificats / Certificati



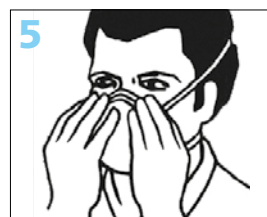
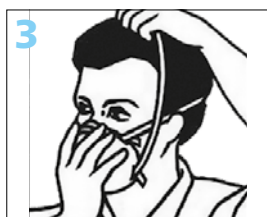
<https://www.siegmund.care/Downloads>

DE EN FR IT

# Gebrauchsanleitung / Instruction Manual

## Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso

# siegmund®



### DE Gebrauchsanleitung

1. Nehmen Sie die Maske so in die Hand, dass der Nasenbügel auf Ihren Fingerspitzen liegt, damit die Stirnbänder frei unter Ihrer Hand hängen können.
2. Positionieren Sie die Atemschutzmaske mit dem Nasenbügel nach oben unter Ihrem Kinn.
3. Ziehen Sie das obere Kopfband über Ihren Kopf und legen Sie es hoch oben am Hinterkopf an. Ziehen Sie das untere Kopfband über Ihren Kopf und legen Sie es um den Hals unter den Ohren an.
4. Legen Sie die Fingerspitzen beider Hände oben auf den Nasenbügel. Passen Sie den Nasenbügel an Ihre Nase an, während Sie Ihre Fingerspitzen nach unten zu beiden Seiten des Nasenbügels bewegen. Das Anpassen des Nasenbügels mit einer Hand kann zu einer weniger effektiven Atemschutzleistung führen.
5. Die Passform und Dichtheit der Atemschutzmaske im Gesicht sollte vor dem Tragen im Arbeitsbereich überprüft werden.
  - a) Decken Sie die Vorderseite der Maske mit beiden Händen ab, ohne die Position der Atemschutzmaske zu ändern.
  - b) Atmen Sie tief ein. In der Maske sollte ein Unterdruck zu spüren sein. Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird, passen Sie die Position der Maske und / oder die Kopfbänder ein. Testen Sie erneut. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Atemschutzmaske ordnungsgemäß abgedichtet.

### FR Mode d'emploi

1. Tenez le masque dans votre main de sorte que le pince-nez repose sur vos doigts et que les bandeaux puissent pendre librement sous votre main.
2. Placez le respirateur sous le menton avec le pince-nez tourné vers le haut.
3. Tirez l'élastique supérieur sur la tête et placez-le haut à l'arrière de la tête. Tirez l'élastique inférieur sur votre tête et placez-le autour du cou sous les oreilles.
4. Placez le bout des doigts des deux mains sur le dessus du pince-nez. Adaptez le pince-nez à la forme de votre nez en la poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts vers le bas des deux côtés du nez. Ajuster le pince-nez d'une seule main peut rendre la protection moins efficace.
5. L'ajustement et l'étanchéité du respirateur sur le visage doivent être vérifiés avant de le porter dans la zone de travail.
  - a) Couvrir l'avant du masque avec les deux mains en faisant attention à ne pas changer sa position.
  - b) Prenez une profonde inspiration. Vous devriez ressentir une pression négative dans le masque. Si une fuite est détectée, ajustez la position du masque et / ou des élastiques. Réessayez. Répétez le processus jusqu'à ce que le respirateur soit correctement étanche.

### EN Instruction Manual

1. Cup the respirator in your hand with the nosepiece at your fingertips allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up.
3. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
4. Place the fingertips of both hands at the top of the metal nosepiece. Mold the nosepiece to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down to both sides of the nosepiece. Pinching the nosepiece using one hand may result in less effective respirator performance.
5. The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.
  - a) Cover the front of the respirator with both hands. Being careful not to disturb the position of respirator.
  - b) Inhale sharply. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, adjust position of respirator and/or tension of strap. Retest the seal. Repeat the procedure until the respirator is sealed properly.

### IT Istruzioni per l'uso

1. Tieni il respiratore a coppa in mano in modo che la clip nasale poggi sulla punta delle dita e gli elastici per la testa possano pendere liberamente sotto la tua mano.
2. Posiziona il respiratore sotto il mento con il nasello rivolto verso l'alto.
3. Tira l'elastico superiore sopra la testa e posizionalo in alto sulla parte posteriore della testa. Tira l'elastico inferiore sopra la testa e posizionalo intorno al collo sotto le orecchie.
4. Posiziona la punta delle dita di entrambe le mani sulla parte superiore del fermaglio per il naso. Modella il nasello sulla forma del tuo naso spingendolo verso l'interno mentre muovi la punta delle dita verso il basso su entrambi i lati del nasello. La regolazione del nasello con una mano può rendere meno efficace la protezione delle vie respiratorie.
5. La vestibilità e la tenuta del respiratore sul viso devono essere respiratorie, controllate prima di indossarlo nell'area di lavoro.
  - a) Coprire la parte anteriore del respiratore con entrambe le mani senza stando attenti a non cambiare la posizione.
  - b) Fai un respiro profondo. Si dovrebbe avvertire una pressione negativa nella maschera. Se viene rilevata una perdita, regolare la posizione della maschera e / o del copricapo. Riprova. Ripetere il processo fino a quando il respiratore non si chiude correttamente.